



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CP.TEIA/2008/6
3 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ

Пятое совещание

Женева, 25-27 ноября 2008 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

**ОБСУЖДЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЯ ОБ УСИЛЕНИИ РАБОТЫ ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ**

Проект решения об усилении работы по осуществлению Конвенции

Проект решения Президиума Конференции Сторон
и Рабочей группы по осуществлению

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статей 18 и 23 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий,

признавая, что доклады об осуществлении Конвенции представили 36 Сторон, семь стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы, которые еще не являются Сторонами Конвенции, но участвуют в Программе оказания помощи, и еще одна страна - член ЕЭК ООН,

принимая во внимание работу, проделанную Рабочей группой по осуществлению в целях проведения анализа и оценки национальных докладов об осуществлении и составления четвертого доклада об осуществлении Конвенции,

выражая признательность за работу, проделанную Президиумом и Рабочей группой с целью разработки стратегического подхода, который обеспечивает странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы механизм для достижения устойчивости в процессе осуществления Конвенции, измерения и мониторинга прогресса и планирования деятельности на кратко- и долгосрочную перспективу,

1. *утверждает* четвертый доклад об осуществлении Конвенции, подготовленный и представленный Рабочей группой (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2008/3);

2. *с озабоченностью отмечает*, что Российская Федерация является единственной Стороной, которая не представила доклад в сроки, позволявшие Рабочей группе оценить его, и, таким образом, три отчетных цикла подряд не соблюдает свое обязательство по представлению отчетности;

3. *предлагает* Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций установить при поддержке Председателя Конференции Сторон контакт с правительством Российской Федерации, с тем чтобы обеспечить своевременное выполнение им своего обязательства по представлению отчетности согласно Конвенции в следующем цикле отчетности;

4. *настоятельно призывает* Таджикистан как государство - член ЕЭК ООН, обязавшееся представлять доклады об осуществлении, но не представившее свой доклад, выполнить взятые на себя обязательства;

5. *порукает* Рабочей группе оценить процедуру представления отчетности и предложить изменения к ней, приняв во внимание выводы, содержащиеся в четвертом докладе, с целью акцентирования внимания на мониторинге прогресса в промежутках между циклами отчетности;

6. *просит* Президиум принять на основе предложения Рабочей группы решение относительно [изменения] процедуры представления отчетности для пятого цикла отчетности, обеспечив при этом, чтобы никакие изменения в процедуре не представляли собой дополнительную нагрузку для Сторон;

7. *избирает* с учетом кандидатур, выдвинутых Сторонами, в качестве членов Рабочей группы на срок до шестого совещания Конференции Сторон следующих лиц [фамилии избранных членов Группы];
8. *призывает* страны - члены ЕЭК ООН, которые пока еще не являются Сторонами, выполнять Конвенцию и как можно скорее ратифицировать ее или присоединиться к ней;
9. *принимает к сведению* высокую степень осуществленности Конвенции в большинстве стран Западной и Центральной Европы, являющихся ее Сторонами, и призывает эти Стороны и впредь продолжать работу, направленную на эффективное предотвращение промышленных аварий, обеспечение готовности к ним и ликвидацию их последствий, а также делиться информацией о надлежащей практике со странами Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы;
10. *принимает к сведению* доклад Президиума, содержащийся в документе ЕСЕ/СР.ТЕІА/2008/1, и решения Президиума о том, чтобы предложить Хорватии, Казахстану и Грузии присоединиться к деятельности, предусмотренной для этапа осуществления Программы оказания помощи, основываясь на докладах о миссиях по установлению фактов Хорватии и Казахстана и докладе о завершении выполнения основных задач Грузии;
11. *одобряет* промежуточный доклад по Программе оказания помощи, содержащийся в документе ЕСЕ/СР.ТЕІА/2008/4 и подготовленный и представленный Председателем Конференции Сторон и Председателем Рабочей группы в сотрудничестве с секретариатом;
12. *приветствует* работу, проведенную странами Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы в целях разработки и выполнения национальных планов действий для дальнейшего усиления работы по осуществлению Конвенции, и выражает удовлетворение первыми результатами этой работы, в частности в Грузии, Молдове и Сербии;
13. *настоятельно призывает* [названия стран]¹ активизировать свои усилия для того, чтобы без всякого дальнейшего промедления завершить выполнение основных задач по Конвенции, и доложить об этом Президиуму;

¹ На момент представления настоящего документа завершить выполнение основных задач еще требовалось Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану.

14. *предлагает* [названия стран]² выразить или подтвердить готовность осуществлять Конвенцию и проводить подготовительную работу и принимать у себя миссии по установлению фактов;

15. *предлагает* Президиуму и Рабочей группе подготовить и представить в сотрудничестве с секретариатом составленные с учетом существующих потребностей руководящие указания относительно укрепления потенциала тех стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы, которым еще необходимо выполнить основные задачи по Конвенции, а также при необходимости организовать посещения для миссий по установлению фактов;

16. *утверждает* стратегический подход для стадии осуществления Программы оказания помощи, описанный в документе ЕСЕ/СР.ТЕІА/2008/5, и предлагает применять его участвующим странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы;

17. *предлагает* Сторонам внести необходимые финансовые взносы и взносы натурой для дальнейшего обеспечения успешного продолжения и осуществления Программы оказания помощи на основе стратегического подхода;

18. *просит* Президиум и Рабочую группу поддерживать работу по внедрению стратегического подхода и поручает им:

a) измерять и контролировать прогресс участвующих стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы в деле разработки и осуществления политики, направленной на дальнейшее усиление работы по осуществлению Конвенции;

b) провести обзор национальных планов действий;

c) запланировать и проводить в краткосрочной и долгосрочной перспективе при поддержке секретариата мероприятия по оказанию помощи, а также рассматривать результаты этих мероприятий;

d) снабдить участвующие страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы формой для сбора данных в рамках ступенчатого/

² Албания, Босния и Герцеговина, Туркменистан и Черногория.

циклического механизма, а также критериями и показателями для самостоятельного измерения достигнутого прогресса;

e) мобилизовать при поддержке секретариата финансовые средства для осуществления деятельности по оказанию помощи в участвующих странах;

f) поддерживать участвующие страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы в их усилиях по разработке конкретных предложений по проектам и по мобилизации финансовых средств на их реализацию вне рамок Программы оказания помощи;

19. *просит* Президиум и Рабочую группу представить на следующем совещании Конференции Сторон доклад о достигнутом прогрессе, в том числе о результатах организованных мероприятий по оказанию помощи.
